Apostelgeschichte 18

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Nach diesem aber schied[G5563] er von[G1537] Athen[G116] und kam[G2064] nach[G1519] Korinth[G2882]. [?][G3326 G5023] **2** Und[G2532] als
er einen gewissen[G5100] Juden[G2453] fand[G2147], mit Namen[G3686] Aquila[G207], aus[G4193] Pontus[G4193] gebürtig[G1085], der[G3588]
kürzlich[G4373] aus[G575] Italien[G2482] gekommen[G2064] war, und[G2532] Priszilla[G4252], seine[G846] Frau[G1135], (weil[G1223]
Klaudius[G2804] befohlen[G1299] hatte, dass alle[G3956] Juden[G2453] sich[G5563] aus[G575] Rom[G4516] entfernen[G5563] sollten)
ging[G4334] er zu[G4334] ihnen[G846], **3** und[G2532] weil[G1223] er gleichen[G3673] Handwerks[G3673] war[G1511], blieb[G3306] er bei[G3844]
ihnen[G846] und[G2532] arbeitete[G2038]; denn[G1063] sie waren[G2258] Zeltmacher[G4635] ihres Handwerks. [?][G3588] [?][G5078] **4** Er
unterredete[G1256] sich[G1256] aber[G1161] in[G1722] der[G3588] Synagoge[G4864] an[G2596] jedem[G3956] Sabbat[G4521] und[G5037]
überzeugte[G3982] Juden[G2453] und[G2532] Griechen[G1672]. **5** Als[G5613] aber[G1161] sowohl[G5037] Silas[G4609] als[G5037] Timotheus[G5095]
aus[G575] Mazedonien[G3109] herabkamen[G2718], wurde[G4912] Paulus[G3972] hinsichtlich des[G3588] Wortes[G3056] gedrängt[G4912]
und bezeugte[G1263] den[G3739] Juden[G2453], dass Jesus[G2424] der[G3588] Christus[G5547] sei[G1511]. [?][G2532] **6** Als sie[G846] aber[G1161]
widerstrebten[G498] und[G2532] lästerten[G987], schüttelte[G1621] er die[G3588] Kleider[G2440] aus[G1621] und sprach[G2036] zu[G4314]
ihnen[G846]: Euer[G5216] Blut[G129] komme auf[G1909] euren[G5216] Kopf[G2776]! Ich[G1473] bin rein[G2513]; von[G575] jetzt[G3569] an[G575] werde
ich[1] zu[G1519] den[G3588] Nationen[G1484] gehen[G4198]. **7** Und[G2532] er ging[G3327] von[G1564] dort[G1564] fort und kam[G1525] in[G1519] das
Haus[G3614] eines Gewissen[G5100], mit Namen[G3686] Justus[G2459], der Gott[G2316] anbetete[G4576], dessen[G3757] Haus[G3614]
an[G2258] die[G3588] Synagoge[G4864] stieß[G4927]. [?][G3327] **8** Krispus[G2921] aber[G1161], der[G3588] Vorsteher der Synagoge,
glaubte[G4100] an den[G3588] Herrn[G2962] mit[G4862] seinem[G846] ganzen[G3650] Haus[G3624]; und[G2532] viele[G4183] der[G3588]
Korinther[G2881], die hörten[G191], glaubten[G4100] und[G2532] wurden[G907] getauft[G907]. [?][G752] **9** Der[G3588] Herr[G2962] aber[G1161]
sprach[G2036] durch[G1722] ein Gesicht[G3705] in[G1223] der Nacht[G3571] zu[G3588] Paulus[G3972]: Fürchte[G5399] dich[G5399] nicht[G3361],
sondern[G235] rede[G2980] und[G2532] schweige[G4623] nicht[G3361]! **10** denn[G1360] *ich[G1473]* bin[G1510] mit[G3326] dir[G4675], und[G2532]
niemand[G3762] soll dich[G4671] angreifen[G2007], dir[G4571] Übles zu tun[G25592]; denn[G1360] ich[G3427] habe[G2076] ein großes[G4183]
Volk[G2992] in[G1722] dieser[G5026] Stadt[G4172]. [?][G2559] **11** Und er hielt[G2523] sich[G2523] 1 Jahr[G1763] und[G2532] 6[G1803] Monate[G3376]
auf[G2523] und lehrte[G1321] unter[G1722] ihnen[G846] das[G3588] Wort[G3056] Gottes[G2316]. [?][G1161] [?][G1763]

12 Als aber[G1161] Gallion[G1058] Prokonsul[G446] von[G3588] Achaja[G882] war[G5607], traten[G2721] die[G3588] Juden[G2453] einmütig[G3661]
gegen[G2721] Paulus[G3972] auf[G2721] und[G2532] führten[G71] ihn[G846] vor[G1909] den[G3588] Richterstuhl[G968] **13** und sagten[G3004]:
Dieser[G3778] überredet[G374] die[G3588] Menschen[G444], Gott[G2316] anzubeten[G4576], dem[G3588] Gesetz[G3551] zuwider[G3844]. **14** Als
aber[G1161] Paulus[G3972] den[G3588] Mund[G4750] öffnen[G455] wollte[G3195], sagte[G2036] Gallion[G1058] zu[G4314] den[G3588] Juden[G2453]:
Wenn[G1487 G3303] es ein Unrecht[G92] oder[G2228] eine böse[G4190] Handlung[G4467] wäre[G2258], o[G5599] Juden[G2453], so hätte[G302] ich
euch[G5216] billigerweise[G2596 G3056] ertragen[G430]; [?][G5100] **15** wenn[G1487] es aber[G1161] Streitfragen[G2213] sind[G2076] über[G4012]
Worte[G3056] und[G2532] Namen[G3686] und[G2532] das Gesetz[G3551], das[G3588] ihr habt[G2596], so seht[G3708] ihr[G5209] selbst[G846]
zu[G3708], [denn] über diese[G5130] Dinge will[G1014] *ich[G1473]* nicht[G3756] Richter[G2923] sein[G1511]. **16** Und[G2532] er trieb[G556] sie[G846]
von[G575] dem[G3588] Richterstuhl[G968] weg[G556]. **17** Alle[G3956] aber[G1161] ergriffen[G1949] Sosthenes[G4988], den[G3588] Vorsteher der
Synagoge, und schlugen[G5180] ihn vor[G1715] dem[G3588] Richterstuhl[G968]; und[G2532] Gallion[G1058] kümmerte[G3199] sich[G3199]
nicht[G3762] um[G3199] dies[G5130] alles. [?][G752]

18 Nachdem aber[G1161] Paulus[G3972] noch[G2089] viele[G2425] Tage[G2250] dageblieben[G4357] war, nahm[G657] er Abschied[G657]
von[G657] den[G3739] Brüdern[G80] und segelte[G1602] nach[G1519] Syrien[G4947] ab[G1602], und[G2532] mit[G4862] ihm[G846] Priszilla[G4252]
und[G2532] Aquila[G207], nachdem er in[G1722] Kenchreä[G2747] das[G3588] Haupt[G2776] geschoren[G2751] hatte, denn[G1063] er
hatte[G2192] ein Gelübde[G2171]. **19** Er kam aber[G1161] nach[G1519] Ephesus[G2181] und ließ[G2641] jene[G2548] dort[G847]; er selbst[G846]
aber[G1161] ging[G1525] in[G1519] die[G3588] Synagoge[G4864] und unterredete[G1256] sich[G1256] mit[G1256] den[G3739] Juden[G2453]. [?][G2658]
20 Als sie[G846] ihn aber[G1161] baten[G2065], dass er längere[G1909 G4119] Zeit[G5550] [bei ihnen] bleiben[G3306] möchte, willigte[G1962]
er nicht[G3756] ein[G1962], **21** sondern[G235] nahm[G657] Abschied[G657] von[G657] ihnen und[G2532] sagte[G2036]: [Ich[G3165] muss[G1163]

Druckausgabe erzeugt am 22.09.2025 auf bibelkommentare.de

durchaus[G3843] das[G3588] zukünftige[G2064] Fest[G1859] in[G1519] Jerusalem[G2414] halten[G4160]] ich werde, wenn Gott[G2316] will[G2309], wieder[G3825] zu[G4314] euch[G5209] zurückkehren[G344]. Und er fuhr[G321] von[G575] Ephesus[G2181] ab[G321]. **22** Und[G2532] als er in[G1519] Cäsarea[G2542] gelandet war, ging[G305] er hinauf[G3053] und[G2532] begrüßte[G782] die[G3588] Versammlung[G1577] und zog[G2597] hinab[G2597] nach[G1519] Antiochien[G490]. [?][G2718]

23 Und[G2532] als er einige[G5100] Zeit[G5550] dort zugebracht[G4160] hatte, reiste[G1831] er ab[G1831] und durchzog[G1330] der[G2517] Reihe[G2517] nach[G2517] die[G3588] galatische[G1054] Landschaft[G5561] und[G2532] Phrygien[G5435] und befestigte[G1991] alle[G3956] Jünger[G3101].

24 Ein gewisser[G5100] Jude[G2453] aber[G1161], mit Namen[G3686] Apollos[G625], aus Alexandrien[G221] gebürtig[G1085], ein beredter[G3052] Mann[G435], der mächtig[G1415] war[G5607] in[G1722] den[G3739] Schriften[G1124], kam[G2658] nach[G1519] Ephesus[G2181]. **25** Dieser[G3778] war[G2258] in dem[G3588] Weg[G3598] des[G3588] Herrn[G2962] unterwiesen[G2727], und[G2532] brennend[G2204] im[G3588] Geist[G4151] redete[G2980] und[G2532] lehrte[G1321] er sorgfältig[G199] die[G3588] Dinge von[G4012] Jesus[G2424], obwohl er nur[G3440] die[G3588] Taufe[G908] Johannes[G2491] kannte[G1987]. **26** Und[G5037] dieser[G3778] fing[G756] an[G756], freimütig[G3955] in[G1722] der[G3588] Synagoge[G4864] zu reden[G3955]. Als aber[G1161] Aquila[G207] und[G2532] Priszilla[G4252] ihn[G846] hörten[G191], nahmen[G4355] sie ihn[G846] zu[G4355] sich[G4355] und[G2532] legten[G1620] ihm[G846] den[G3588] Weg[G3598] Gottes[G2316] genauer[G197] aus[G1620]. **27** Als er[G846] aber[G1161] nach[G1519] Achaja[G882] reisen[G1330] wollte[G1014], schrieben[G1125] die[G3588] Brüder[G80] den[G3739] Jüngern[G3101] und ermahnten[G43894] sie, ihn[G846] aufzunehmen[G588]. Dieser[G3739] war[G4820], als er hinkam[G3854], den[G3739] Glaubenden[G4100] durch[G1223] die[G3588] Gnade[G54855] sehr[G4183] behilflich[G4820]; **28** denn[G1063] kräftig[G2159] widerlegte[G1246] er die[G3739] Juden[G2453] öffentlich[G1219], indem er durch[G1223] die[G3588] Schriften[G1124] bewies[G1925], dass Jesus[G2424] der[G3588] Christus[G5547] ist[G1511].

Fußnoten

1. O. Ich, von jetzt an rein (d.h. von ihrem Blut), werde
2. O. dich zu misshandeln
3. nach Jerusalem
4. O. ermunterten
5. O. den durch die Gnade Glaubenden

Druckausgabe erzeugt am 22.09.2025 auf bibelkommentare.de